830075 0706 Ⓐ



JF-2SD

SUB STATION WITHOUT MONITOR
POSTE SECONDAIRE SANS MONITEUR
AUDIO-BIJPOST



INSTALLATION & OPERATION MANUAL
MANUEL D'INSTALLATIONET D'UTILISATION
INSTALLATIE- EN BEDIENINGSHANDLEIDING



Mesures générales d'interdiction  Interdiction de démonter l'appareil Interdiction d'exposer l'appareil à l'eau  Précautions générales

⚠AVERTISSEMENT

(le non-respect de cet avertissement risque d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.)

1. L'intérieur de l'appareil est soumis à un courant de haute tension. N'ouvrez pas le boîtier. Vous risqueriez de provoquer un choc électrique.
2. Ne démontez pas et ne modifiez pas **l'unité.** Vous **risqueriez** de **provoquer** un incendie ou un choc électrique.
3. Maintenez l'appareil **à** distance de toute **source** d'eau ou de tout autre liquide. **Vous** risqueriez de provoquer un incendie ou un choc électrique.
4. N'insérez pas d'objet métallique ni de matériaux **inflammables** dans les ouvertures de l'appareil. Vous risqueriez de provoquer un incendie ou un choc électrique.
5. Ne **raccordez** pas de **borne** de l'appareil aux lignes **électriques** CA. **Vous risqueriez** de pmvoquer un incendie ou un choc électrique.

⚠ATTENTION

(Le non-respect de cet avertissement risque d'entraîner des blessures corporelles ou des dégâts matériels.)

1. Ne **réaliser** aucune connexion douille terminale de fil lorsque l'appareil est branché, sous peine de provoquer une décharge électrique ou d'endommager **l'unité.**
2. Avant de brancher le bloc d'alimentation. vérifiez que les **fils** ne sont pas croisés ou en **court-circuit.** Dans le cas contraire, cela pourrait provoquer un incendie ou un choc électrique.
3. Pour **fixer** l'unité au mur, choisissez un endroit adapté où **elle** ne risque pas de **subir** des secousses ou des chocs. Sinon, vous risquez de provoquer des blessures.
4. N'installez pas l'unité aux endroits repris ci-dessous. Cela peut provoquer un incendie, une décharge électrique ou des **dégâts** à l'appareil.
   * Endroits exposés à la **lumière directe** du soleil ou situés **à** proximité **d'une** installation de chauffage, qui provoque des variations de **température.**
   * Endroits **exposés à** la **poussière,** l'huile, les produits chimiques. etc.
   * Endroits soumis à un degré d'humidité **élevé (salle** de bains. cave. serre, etc.).
   * Endroits oh la **température** est **très** basse (par exemple, dans une **zone** réfrigérée. ou en face d'un appareil de **climatisation).**
   * Endroits **exposés** à la vapeur ou **à** la fumée **(à** proximité de surfaces **chauffantes** ou de tables de cuisson).
   * Lorsque des appareils occasionnant des parasites tels que des **interrupteurs** crépusculaires ou des appareils électriques se trouvent **à** proximité.
5. Ne pas placer d'objets sur l'appareil ni couvrir celui-ci avec un chiffon, etc. Vous **risqueriez** de provoquer un incendie ou un dysfonctionnement de l'appareil.

PRECAUTIONS GENERALES

1. **Maintenez** l'appareil **à une distance de plus** d'1 **mètre d'un poste de radio ou de** télévision.
2. Cet appareil est uniquement **destiné à** un usage interne. Ne l'utilisez pas **à** l'extérieur.
3. Dans les zones **situées** à proximité d'antennes **émettrices** radio. le système **d'interphone** risque **d'être** perturbé par des interférences radio.
4. **Placez** les câbles de **l'interphone** à une distance de plus de **30** cm des **lignes** CA de **100~240** V. **Des bruits** ou un dysfonctionnement peuvent survenir.
5. Cet appareil est destiné à un montage mural uniquement. Pour les applications du bureau. utilisez le **support** bureau.
6. **Un appareil fixé au mur peut** se couvrir de **poussière. Nettoyez-le** avec un chiffon doux.
7. Il est possible que l'appareil chauffe **légèrement** au **cours** de son utilisation; ceci est normal.
8. **Si** un téléphone **cellulaire** est **utilisé** à proximité, l'appareil risque de mai fonctionner.
9. Parlez **à** 50 cm maximum de **l'unité.** Si vous vous tenez trop loin, **l'autre** personne risque d'avoir des difficultés à entendre la communication.
10. S'il **y** a beaucoup de **bruit** autour de **l'unité** (tels que de la musique ou des **cris** d'enfants), le son risque **d'être** coupé et difficile à entendre.
11. Lors de la communication, si vous parlez avant que l'autre personne ait **terminé** sa conversation, votre voix risque de ne pas être perçue. La communication se fera correctement si vous attendez que l'autre personne ait **fini** avant de parler.
12. **Les bruits** autour de **l'unité** peuvent **perturber** la communication. mais il ne s'agit pas **là** d'un dysfonctionnement.
13. **Si** l'appareil arrêté ou s'il ne fonctionne pas **correctement, mettre l'interrupteur** d'alimentation d'un poste **maître** sur **"OFF" .**

Français

1 CONTENU DE L'EMBALLAGE

Appareil JF-2SD

Vis de montage x 2

Vis de montage à bois x 2

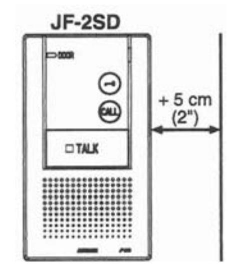
Manuel d'installation et d'utilisation



2 INSTALLATION

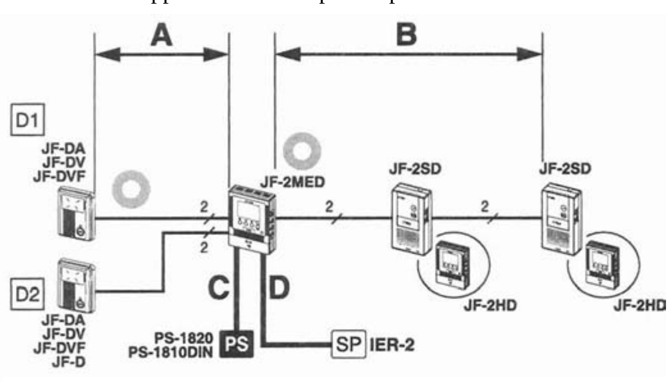
2-1 Emplacements de montage

Le modèle JF-2SD est équipé de commande du volume, sur le côté droit.
Laisser un espace libre d'au moins 5 cm du côté droit du modèle **JF-2SD** pour permettre **l'utilisation** des contacteurs.



2-2 Méthode de câblage, longueur de câblage

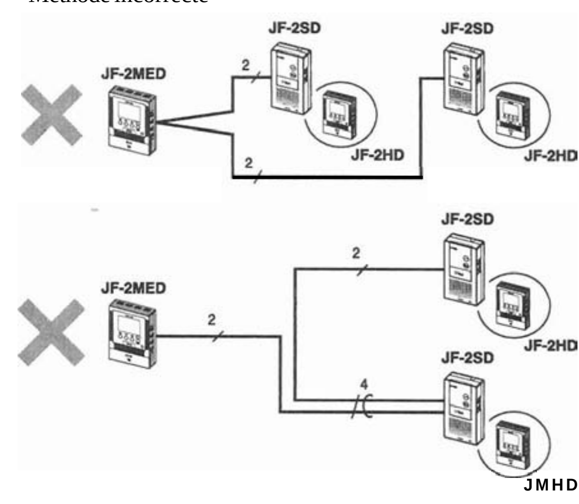
Raccordez les appareils intérieurs poste à poste.



Français

	Ø 0,65 mm	22AWG	Ø 1,0 mm	18AWG
A	50 m	165'	100 m	330'
B	50 m	165'	100 m	330'
C	5 m	16'	10 m	33'
D	75 m	245'	150 m	490'

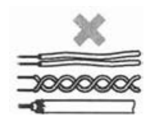
Méthode incorrecte



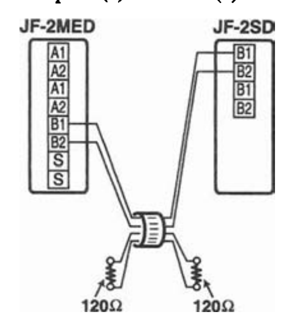
2-3 Câble

1 Il est recommandé d'utiliser un câble non blindé de capacité moyenne à 2 conducteurs enveloppé ou parallèle. Il est recommandé d'utiliser une gaine en PVC avec un conducteur isolé en PE (polyéthylène).

2 N'utilisez jamais de conducteurs séparés, un câble à paire torsadée ou un câble coaxial.

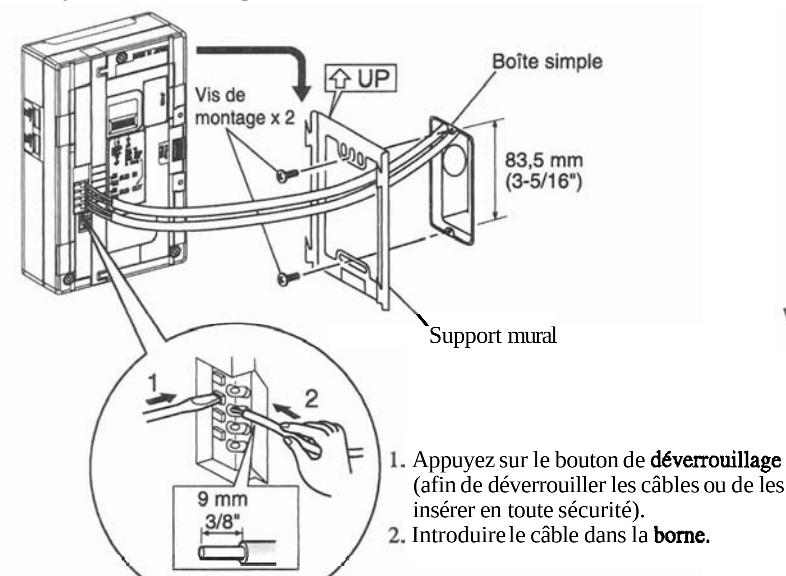


3 En cas d'utilisation d'un câble à conducteurs inutilisés, il est conseillé de placer une résistance de 120 Ω aux deux extrémités des/de la paire(s) inutilisée(s).



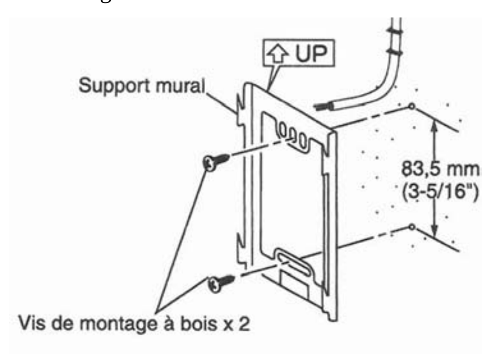
3 MONTAGE

Montage sur une boîte simple

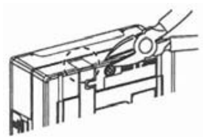


1. Appuyez sur le bouton de déverrouillage (afin de déverrouiller les câbles ou de les insérer en toute sécurité).
2. Introduire le câble dans la borne.

Câblage saillant



*Couper l'orifice d'entrée du câble pour faire passer les câbles à l'arrière de l'appareil.



4 CABLAGE

JF-2MED
Moniteur maître

A1 A2 DOOR1
A1 A2 DOOR2
B1 B2 SUB
S S CALL EXT

2/ NP

2
– +
DC 18 V

JF-2SD Poste secondaire

B1 B2 SUB IN
B1 B2 SUB OUT

ON
OFF
1 2 3 4 5 6
Non utilisé.

SW1
ON Oui
Appel depuis le poste de porte 1
Non

SW2
ON Oui
Appel depuis le poste de porte 2
Non

SW5

1ère unité	2ème unité
JF-2MED	JF-2SD
	ON

Contacteur de sélection de l'impédance (SW5)

- Réglage de la borne (2ème unité)

Il est recommandé de modifier le réglage uniquement lorsqu'une 3ème unité est branchée. Placez le commutateur sur la position ON sur le poste secondaire le plus éloigné. Si le paramètre de la borne est incorrect, le moniteur couleur mains libres et le poste secondaire émettront un signal d'avertissement lorsqu'ils fonctionneront. D'autre part, l'unité peut ne pas fonctionner correctement ou la vidéo peut être déformée.

ON Position ON lorsque aucune 3ème unité n'est branchée (conserver les paramètres d'usine)

OFF Position OFF lorsqu'une 3ème unité est branchée.

⚠ Après avoir modifié le réglage, veuillez allumer de nouveau le moniteur couleur mains libres.

Bloc d'alimentation +, - (CC 18 V)

PS-1810DIN
230V AC N L
IN 230V~ 50/60Hz NL
1A – +
18V DC 1 A

PS-1820
100V - 240V - 50/60 Hz
18V DC 2 A

NP: non polarisé

JF-2SD Poste secondaire

2/ NP

B1 B2 SUB IN
B1 B2 SUB OUT

ON
OFF
1 2 3 4 5 6
Non utilisé.

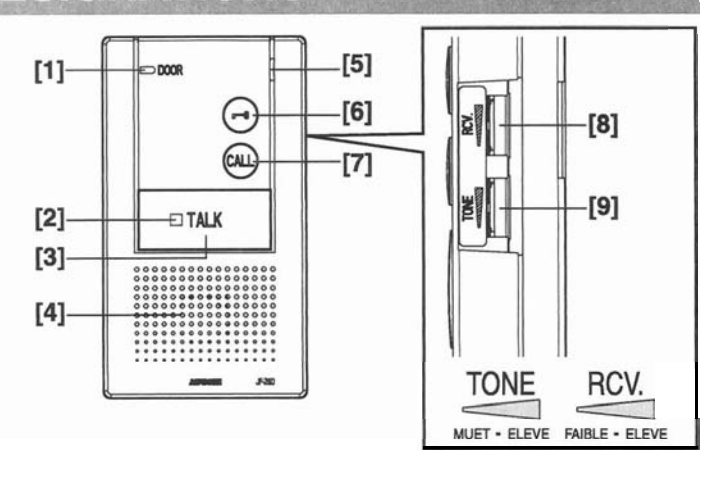
SW1
ON Oui
Appel depuis le poste de porte 1
Non

SW2
ON Oui
Appel depuis le poste de porte 2
Non

SW5

1ère unité	2ème unité	3ème unité
JF-2MED	JF-2SD	JF-2SD
	OFF	ON

5 DESIGNATIONS



[1] LED d'entrée (rouge/vert)
[2] LED de transmission (rouge)
[3] Bouton Parlez (TALK)
[4] Haut-parleur
[5] Micro
[6] Bouton GACHE ELECTRIQUE
[7] Bouton d'appel (CALL)
[8] Commande du volume de réception (FAIBLE - ELEVE)
[9] Commande du volume du carillon (MUET - ELEVE)

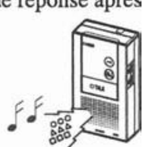
Français

6-1 Répondre a un appel du portier (mode MAINS LIBRES, mode manuel)

1 Appuyez sur le bouton d'appel (CALL).



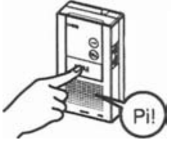
2 Le carillon retentit, la LED d'entrée clignote et la voix du correspondant se fait entendre. La LED d'entrée clignote rouge si l'appel provient du poste de porte 1 et clignote vert si l'appel provient du poste de porte 2. Le son du carillon varie en fonction du numéro de poste de porte appelant. Il est possible de modifier le son du carillon à l'aide des paramètres du poste maître.
• S'il n'y a pas de réponse après environ 45 secondes, le son est désactivé.



3 Appuyez brièvement sur le bouton parole (TALK) et communiquez en mains libres après le bip. La LED (rouge) s'allume quand vous parlez et s'éteint quand vous écoutez votre correspondant(ou entendez des sons extérieurs).



4 Appuyez à nouveau sur le bouton parole (TALK) et la communication se termine après le bip.



REMARQUES:
La communication est automatiquement interrompue après un environ une minute.
Appuyez sur le bouton parole (TALK) dans les 30 secondes pour la reprendre.

Fonction d'appel vocal instantané

2 Même si vous ne répondez pas, la zone autour de la porte est audible à l'aide de la fonction audio (pendant environ 45 secondes). Les sons intérieurs ne sont pas perceptibles de l'extérieur.

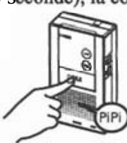




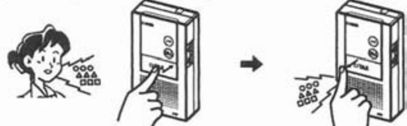
REMARQUES:
Non disponible sur le poste de porte JF-D.

Mode manuel

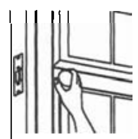
3 Maintenez le bouton parole (TALK) enfoncé pendant au moins 1 seconde pour passer en mode de communication par pression du bouton TALK. Un bip retentit, suivi d'un autre environ 1 seconde plus tard, puis le mode manuel est activé. Si le bouton parole (TALK) est brièvement enfoncé, (moins d'0,5 seconde), la communication sera terminée.



4 Pour continuer à parler en communication "appuyer pour parler", appuyez sur le bouton parole (TALK) pendant au moins 1 seconde à chaque fois, puis relâchez-le pour écouter le correspondant.



5 Appuyez à nouveau sur le bouton parole (TALK) et la communication se termine après le bip.



6-2 Activation de la gâche électrique

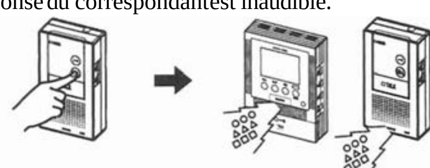
1 Lors de la commutation, maintenez le bouton COMMANDE D'OUVERTURE enfoncé.



2 Ouvrir la porte lorsque le mécanisme de gâche est activé.

6-3 Communication de pièce a pièce

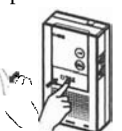
1 Appuyez sur le bouton d'appel (CALL) pour parler à une autre personne.
• Le bouton d'appel (CALL) (rouge) clignote et la fonction "Appel général aux **H.P.** de postes" est activée pour relier tous les postes **maîtres/secondaires**.
• La réponse du correspondant est inaudible.



REMARQUES:
1. La communication de pièce à pièce se termine automatiquement après environ 10 minutes. Pour réactiver communication de pièce à pièce, reprenez la procédure au début.
2. Si, lors de la communication de pièce à pièce, un appel d'entrée est transmis, le carillon retentit et la LED d'entrée clignote. Appuyez sur le bouton parole (TALK) pour terminer la communication de pièce à pièce, puis appuyez à nouveau sur le bouton parole (TALK) pour entrer en communication avec le poste d'entrée appelant.

2 Si le correspondant appuie sur le bouton parole **(TALK)**, la communication mains libres devient possible.
⚠ N'appuyez pas sur le bouton parole (TALK) lors de la communication. Cela interromprait la communication.





3 Appuyez sur le bouton parole (TALK) et relâchez-le pour terminer la communication.

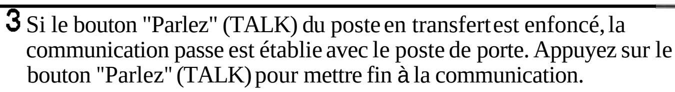


6-4 Transfert d'un appel de l'entrée

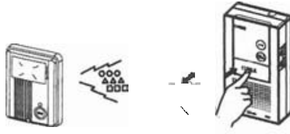
1 Pendant la communication avec le poste de porte, appuyez sur le bouton d'appel (CALL) pour transférer la communication.
Le bouton d'appel (CALL) clignote (rouge) et la communication avec le poste de porte est mise en attente.
- La fonction "APPEL GENERALES" est activée pour relier tous les postes maîtres.



2 Si le bouton "Parlez" (TALK) du poste en transfert est enfoncé, l'unité passe en mode de communication de pièce à pièce.
L'appelant informe la personne qui répond que la communication va être transférée, tandis que le bouton "parlez" (TALK) est enfoncé puis relâché sur le poste qui transfère l'appel ou sur celui qui le reçoit pour terminer la communication de pièce à pièce.



3 Si le bouton "Parlez" (TALK) du poste en transfert est enfoncé, la communication passe est établie avec le poste de porte. Appuyez sur le bouton "Parlez" (TALK) pour mettre fin à la communication.

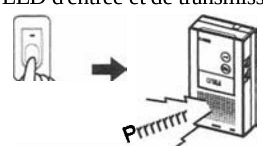


REMARQUES :
1. Si le bouton "Parlez" (TALK) du poste qui transfère la communication est enfoncé avant d'établir la communication entre le poste qui reçoit le transfert et le poste de porte, les conditions sont telles que le poste qui doit transférer l'appel communique avec le poste de porte. Une fois la communication de pièce à pièce terminée à l'étape 2, il ne faut pas enfoncer le bouton "Parlez" (TALK) du poste qui transfère la communication pendant un moment (jusqu'à ce que le poste vers lequel l'appel a été transféré entre en communication avec le poste de porte).
2. La communication avec le poste de porte se termine automatiquement après environ une minute après le début de la première communication. Appuyez sur le bouton "Parlez" (TALK) dans les 30 secondes pour la reprendre.

Français

6-5 Si des appareils en option sont installés

1 Lorsqu'un détecteur ou capteur est activé, le son de notification s'arrête et les LED d'entrée et de transmission (rouges) clignotent.



2 Appuyez sur le bouton "Parlez" (TALK) pour arrêter le son de notification.



REMARQUES :
1. Le volume de la sonnerie d'alarme n'est pas réglable. Elle est équivalente à la position "Forte (High)".
2. Le son de notification ne s'arrête que le temps défini par les paramètres d'entrée du capteur externe du moniteur maître (JF-2MED).

PRECAUTIONS TECHNIQUES

- Temptrature de fonctionnement: Entre 0 °C et 40 °C
- **Nettoyage:** Nettoyer les appareils à l'aide d'un chiffon doux imprégné d'un détergent ménager neutre. Ne pas utiliser de détergent ou de chiffon abrasif.

8 SPECIFICATIONS

- Source d'alimentation : Fournie par le poste maître
- Appel : Carillon, environ 45 s.
- Communication : (mode MAINS LIBRES) Environ 60 secondes
  (Mode manuel) Appuyez pour parler, relâchez pour écouter, environ 60 secondes.
- Dimensions : 160 (H) x 90 (1) x 25 (Ep) (mm).
- Poids : Environ 240 g

GARANTIE

Aiphone garantit que ses produits ne sont affecte's d'aucun défaut de matière ni de fabrication, en cas d'utilisation normale et de réparations conformes, pendant une période de deux ans après la livraison à l'utilisateur final, et s'engage A effectuer gratuitement les réparations nécessaires ou à remplacer l'appareil gratuitement si celui-ci présente un défaut, à la condition que ce défaut soit bien confirmé lors de l'examen de l'appareil et que l'appareil soit toujours sous garantie. Aiphone se réserve le droit exclusif de décider s'il existe ou non un défaut de matière ou de fabrication et si l'appareil est ou non couvert par la garantie. Cette garantie ne s'applique pas A tout produit Aiphone qui a été l'objet d'une utilisation impropre. de négligence, d'un accident ou qui a été utilisé en dépit des instructions fournies; elle ne couvre pas non plus les appareils qui ont été réparés ou modifies en dehors de l'usine. Cette garantie ne couvre pas les piles ni les dégâts infligés par les piles utilisées dans l'appareil. Cette garantie couvre exclusivement les réparations effectuées en atelier. Toute réparation doit être effectuée a l'atelier ou a l'endroit precisé par écrit par Aiphone. Aiphone décline toute responsabilité en cas de frais encourus pour les dépannages sur site. Aiphone n'indemnisera pas le client en cas de pertes, de dommages ou de désagréments causés par une panne ou un dysfonctionnement d'un de ses produits.